

Dictionnaire Français–arabe



éditions eBooksFrance

www.ebooksfrance.com

Français–arabe (dictionnaire)

Adaptation d'un texte électronique provenant de Freelang :
<http://www.freelang.com/freelang/dictionnaire/>

à : ilaâ, 'alâ

à partir de : ibtidaâ'an min

A quelle heure? : fiaïsâ'a

aéroport : matar

agence de location de voitures : shirkat ta'igir sahiarat

allemand : alalmania

ami : sadik

anglais : alingli'zia

année : sana'a

anniversaire : eeid milad

août : aagostos

après : ba'da

arabes : arab

arrivé : al oso'ol

arriver : huluwl

As–tu... : hal aindak

asiatique : aâsiyawiiyya

assez : kifâya

au-dessus : fook

au revoir : salaâma

aujourd'hui : al youm

auprès d'eux : laday–himaâ

aurevoir : ma'a elsalama

aussi : li–daâ

automne : al karif, al rabi'a

avez–vous : hal 'indakoum

avril : apreel

Balance : al–miyzaân

banque : bank

bas : tahit

bassin de natation : hamam sipaha

beaucoup : kasîr, kathir

béni : mabruwk

bien : bikair, taib

bienvenue : ahlan

bière : bira

boeuf : la'him

boire : ch–chourb

boisson : sharab

bon : tayyib

bon après–midi : masa'a alkair

bonjour : ahalan, saba'a alkair, sabâhe–lkaîr

bonne nuit : laila tiaba

bonsoir : masâ'e–lkaîr, masa'a alkair

bureau de poste : markaz barid

bus : autobees

c'est pourquoi : li–daâ

c'est une belle langue : hiya loura jamîla

ca va? : lebes

café : kahioa

Cancer : as–sarataân

carrefour : meedan

carte : karita

carte postale : kart barid

cent : mia'a

chien : kalb

chinois : alssinia

cinq : kamisa

cinquante : kamisin

colline : tal

combien : kam

Combien cela coûte? : bikam?

comme ci comme ça : eaini

comment : kiyf

comment vas–tu? : kiyf haâl–uk, kaifa halok

comment? : kaïffa

commissariat de police : kissam shorta

complet (hotel) : la togad koraf fariga

confiant : waâtiquan

courses : soûk, taso'ok

court : kaseer

dans : ilaâ

dates : toarik

davantage : mazîd

de : min

de toute façon : alaâ kulli–haâl

décembre : disamiber

déjeuner : gadaa

demain : bokira

départ : al mogadara

dessert : halawia'at

deux : ithinin

dimanche : al ahad

diner : gida'a

dîner : ashaa

directions : itigahat

dix : ashara

dix–huit : tamantashar

dix–neuf : tisatashar

dix–sept : sabatashar

douze : itnashar

droite : yam'ain

eau : ma'a

échoir : huluwl

école : madrasa, madrassa

écrivain : kaâtiba

église : kanisa

elles : hoonna

en bonne santé : bi–s–salaâma

en tout cas : alaâ kulli–haâl

enchanté de te rencontré : sorirart biro'aitak

enfant : walad

épouse : za'oga

épris de... : ashiqua

espagnol : alaspania

est–ce que? : hal

Est–ce tellement loin? : bikam al ogra'a

et : wa

été : al sai'if

être amoureux : ashiqa

excusez–moi : 'ouzran

excusez moi : ann eazinak

fabriqué : masnuw'

famille : 'â'ilah

fermé : mogilag

février : febrair

fille : ibna

fils : ibn

français : alfrinsia, firansiyya

frère : akh

fruit : fawakih

gare : mahatit al kitar

gauche : shimal

glace : ice cream

grâce à Dieu : al–hamdou lillâh

grande : kabiya

heure : watik

hier : al–bâriha, amis

hiver : al shita'a

hopital : mostashifa

hotel : fondok

hôtel : al–foundouk

huit : thamania

il est indispensable de... : laâ budda min

il est possible que : rubbamaâ

il faut : yajibu, yajiban, laâ budda min

il ne sera pas incapable de : lan ya'jiza 'an

il y a : yoûjad, yuwjadu

ils : hom

information touristique : mailomat al sa'ih

inscription : tasjiyl

j'ai : 'indî

j'aime : ouhibb

j'aime pas : lâ ouhibb

J'aimerais acheter... : o'reed ann ashtary

j'apprend l'arabe : ata'allam al–'arabiya

janvier : yanair

je : ana

je crois : atakid

je dois : 'alaïya an

Je l'acheterai : sa'ashtariha

je n'ai pas : ma 'indî

je ne comprend pas : ana laa afham

je ne suis pas : lastou

je sais : a'rif

je suis : anâ

je veux : ourîd

je voudrais : ourid min fadlak

jeudi : al kamis

jour : youm

joyeux anniversaire! : eeid milad sa'aed

juillet : yolia

juin : yonia

jus : asir

l'au-delà : al-'aâkhira

la maison : al-baït

là où : haytu

lac : bohaira

le climat : at–taks

le corps : al–jism

le monde d'ici–bas : ad–dunyaâ

le téléphone : al–hâtif

légume : kodrawat

lentilles : adasaât

les médias : wasâ'il al–i'lâm

les plus chers qui : a'azzi man

lieux : amakin

Lion : al–'asad

loin : ba'aid

loisirs : awkât al–farâr

long : ta'oïl

louange à Dieu : hamdu l–laâh

lundi : al ithinin

magasin : maha'al

mai : mayo

mais : laâkin

mal : mosh bikair

mal (sensation) : saia

manger : al akl

mardi : al tholatha'a

mari : za'og, zawj

mariage : ziyja

mars : maris

mauvais : mosh bikair

Mecque : makka

merci : shokran, choukran

merci beaucoup : shokran gazillan

mercredi : al arbia'a

mère : om

métiers : al–mihan

métro : metro

mille : alf

million : millio'an

ministre : waziyr

moi : anaâ

mois : sahir

mon nom est : ismî

montagne : gabal

mot de base : kalimat asasiah

musée : matihaf

myopie : qisari n–nazar

n'aie pas peur : laâ takhaf

n'oublie pas : laâ tansa

ne pense pas : laâ tufakkir

ne repousse pas : laâ tarudda

négociable : qaâbilun li–t–tafaâwud

neuf : tisa'a

niveau : mustawan

nombres : arkam

non : laa, laâ

nonante : tisain

nous : nahono

novembre : novamber

océan : mohit

octobre : octobar

on m'a offert : kaddamoû lî

onze : hidashar

où : haytu

où est : aïna

où est–ce que tu habites? : ain ta'iss

ou est? : ain

où sont? : aïna

Où vas–tu? : il ain anta thahib

oui : na'am

ouvrir : maftouh

pain : kobiz

pardon : 'afwan, afwan

parking : mokaf

parler : takallam

Parles–tu... : hal tatakalm

pas de quoi! : 'afwan

passeport : gawaz safar

pendant : asnâ'a

père : ab

petit déjeuner : iftar

peut–être que : la'alla

pharmacie : sidali'ia

pièce : korfa

plus étroites : aktaru diyqan

plus fort : aqwaâ

plus haut : a'laâ

poisson : samak

Poisson : al–huwt

poivre : filfil

pomme de terre : patatis

pont : kobry

porc : la'him kanzir

pour qu'elle convienne à : li–tulaâ 'ima

Pourquoi? : limâzâ

pouvez–vous? : hal takdiran

près : karib

président : ra'iys

prince : amiyar

prononciation : lafz

Qu'est–ce ceci? : Ma Hatha?

qu'est–ce que c'est? : mâ hâzâ

Qu'est–ce que? : limâza

quand : kabla

quand? : mataâ

Quand? : matâ

quarante : arba'ain

quatorze : arbatashar

quatre : arba'a

quatre–vingt : tamanin

Quel est ton nom? : ma–smouka?

quel est ton nom? : ma ismok

Quel est? : mâ

Quelle heure est–il? : kam al sa'aa?

qui? : man

quinze : kamastashar

quoique : mahmaâ

reine : malika

remarquable : mumtaâz

réservation : hagiz

responsable : mas'uw1

restaurant : matiam, l–mat'am

rivière : naher

roi : malik

rue : shari

s'il vous plaît : min fadilak

Sagittaire : al–gaws

sain et sauf : bi–s–salaâma

salade : salata

salut : marhabâ

salutation : tahiyya

samedi : al sabit

santé : as–sihha

santé! : fi sahitak

savez–vous? : hal ta'rifan

Scorpion : al–agrab

seize : sitashar

sel : malih

semaine : usbuw, isbo'o

sept : saba'a

septante : saba'ain

septembre : septamber

six : sita

soeur : ukht

soixante : sitin

souhaits : tamanniyaât

splendide d'apparence : bahiyyati t–tal'a

sport : ar–riyâda

station de bus : mahatit al autobees

station de métro : mahatit al metro

suggestions : iktirâhât

sultan : sultaân

susceptible de : qaâbilun li–

Taureau : at–tawr

tellement de temps : wada'an

thé : shai

ticket : tathkara

timbres : ta'wabia

toi : anta, antom

toilettes : hamam

tour : borg

tout : kol

tout droit : lilamam

train : kitar

treize : talatashar

trente : talatin

très grand : kubraâ

trois : thalatha

tu : antom

tu es le bienvenu : ala elrahib wa elsaa

un : wahid

un petit peu : kalil

un peu : kalîl

vallée : wadi

végétarien : nabati

vendredi : al gomîa'a

vente : bay'

vêtements : as–siyâb

viande : la'hîm

Vierge : al–'adraâ

ville : madiyna, madîna

vin : khamr

vingt : ishrin

vingt–un : wahid wa ishrin

vivant : hayyan

voeux : tamanniyaât

volaille : dagag

voyage : safar

zéro : sifer



éditions eBooksFrance

www.ebooksfrance.com

Veuillez écrire à
livres@ebooksfrance.com
pour faire part à l'éditeur de vos remarques
ou suggestions concernant la présente édition.

Août 2000

©Germain Garand pour la mise en HTML et en RocketEditiontm